

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-355

PROJET DE LOI C-355

An Act to amend the Navigation Protection
Act (North Thames River, Middle Thames
River and Thames River)

Loi modifiant la Loi sur la protection de la
navigation (rivière North Thames, rivière
Middle Thames et rivière Thames)

FIRST READING, MAY 18, 2017

PREMIÈRE LECTURE LE 18 MAI 2017

Ms. MATHYSSEN

M^{ME} MATHYSSEN

SUMMARY

This enactment amends the *Navigation Protection Act* in order to add the North Thames River, the Middle Thames River and the Thames River to the navigable waters listed in the schedule to that Act.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection de la navigation* pour ajouter la rivière North Thames, la rivière Middle Thames et la rivière Thames aux eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi.

BILL C-355

An Act to amend the Navigation Protection Act (North Thames River, Middle Thames River and Thames River)

R.S., c. N-22; 2012, c. 31, s. 316

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1 Part 2 of the schedule to the *Navigation Protection Act* is amended by adding after item 22 in the columns shown the following: 5

Item: “22.1”

Column 1: “North Thames River”

Column 2: “43°37’09” N, 81°09’38” W”

Column 3: “42°58’56” N, 81°15’24” W” 10

Column 4: “From West of Monkton to the confluence with the Thames River”

2 Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding after item 23 in the columns shown the following: 15

Item: “23.1”

Column 1: “Middle Thames River”

Column 2: “43°08’21” N, 80°53’33” W”

Column 3: “42°59’47” N, 80°58’21” W”

Column 4: “From Mud Creek to the confluence with the Thames River” 20

Item: “23.2”

Column 1: “Thames River”

Column 2: “43°11’17” N, 80°41’53” W”

PROJET DE LOI C-355

Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière North Thames, rivière Middle Thames et rivière Thames)

L.R., ch. N-22; 2012, ch. 31, art. 316

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1 La partie 2 de l’annexe de la *Loi sur la protection de la navigation* est modifiée par adjonction, après l’article 22, dans les colonnes indiquées, de ce qui suit : 5

Article : « 22.1 »

Colonne 1 : « Rivière North Thames »

Colonne 2 : « 43°37’09” N., 81°09’38” O. » 10

Colonne 3 : « 42°58’56” N., 81°15’24” O. »

Colonne 4 : « À partir de l’ouest de Monkton jusqu’au confluent de la rivière Thames »

2 La partie 2 de l’annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l’article 23, dans les colonnes indiquées, de ce qui suit : 15

Article : « 23.1 »

Colonne 1 : « Rivière Middle Thames »

Colonne 2 : « 43°08’21” N., 80°53’33” O. »

Colonne 3 : « 42°59’47” N., 80°58’21” O. » 20

Colonne 4 : « À partir de la crique Mud jusqu’au confluent de la rivière Thames »

Article : « 23.2 »

Colonne 1 : « Rivière Thames »

Colonne 2 : « 43°11’17” N., 80°41’53” O. » 25

Column 3: “42°19’04” N, 82°27’24” W”

Column 4: “From South of Innerkip to Lake St. Clair”

Colonne 3 : « 42°19’04” N., 82°27’24” O. »

Colonne 4 : « À partir du sud d’Innerkip jusqu’au lac Sainte-Claire »